

EasyCut 42 Art. 8870

EasyCut 46 Art. 8871

- | | | | |
|------------|---|------------|---|
| D | Betriebsanleitung
Elektro-Heckenschere | GR | Οδηγίες χρήσεως
Ηλεκτρικό μπουρντουροψάλιδο |
| GB | Operating Instructions
Electric Hedge Trimmer | RUS | Инструкция по эксплуатации
Электрические кусторезы |
| F | Mode d'emploi
Taille-haies électrique | SLO | Navodilo za uporabo
Električne škarje za živo mejo |
| NL | Instructies voor gebruik
Elektrische heggenschaar | HR | Upute za uporabu
Električne škare za živicu |
| S | Bruksanvisning
Elektrisk Häcksax | SRB | Uputstvo za rad |
| DK | Brugsanvisning
Elektrisk hækkeklipper | BIH | Električne makaze za živicu |
| FIN | Käyttöohje
Sähkökäyttöinen aitalaikkuri | UA | Інструкція з експлуатації
Електричний садовий секатор |
| N | Bruksanvisning
Elektrisk hekksaks | RO | Instrucțiuni de utilizare
Trimmer-ul electric de tuns garduri vii |
| I | Istruzioni per l'uso
Tagliasiepi elettrica | TR | Kullanım Klavuzu
Elektrikli Çit Kesici |
| E | Manual de instrucciones
Recortasetos eléctrico | BG | Инструкция за експлоатация
Електрически хросторез за жив плет |
| P | Instruções de utilização
Tesoura eléctrica de sebes | AL | Manual përdorimi
Gërshërë elektronike gardhishtesh |
| PL | Instrukcja obsługi
Elektryczne nożyce do żywopłotu | EST | Kasutusjuhend
Elektrilised hekiäärid |
| H | Használati utasítás
Elektromos sövénynyíró | LT | Ekspluatavimo instrukcija
Elektrinės gyvatvorių žirklys |
| CZ | Návod k použití
Elektrické nůžky na živý plot | LV | Lietošanas instrukcija
Elektriskais dzīvžogu trimmeris |
| SK | Návod na použitie
Elektrické nožnice na živý plot | | |

GARDENA elektrické nožnice na živý plot

EasyCut 42 / EasyCut 46



Toto je preklad originálneho nemeckého návodu na použitie. Prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na použitie a dajte na pokyny v ňom uvedené. Na základe tohto návodu na použitie sa zoznámte s elektrickými nožnicami na živý plot, s ich správnym používaním a s bezpečnostnými pokynmi.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti, mladiství do 16 rokov ani osoby, ktoré sa nezoznámili s týmto návodom na použitie, tento výrobok používať. Nie je určený na používanie osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo im neboli dané pokyny o použití výrobku zodpovednou osobou. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa s výrobkom nehrajú.

→ Tento návod si, prosím, starostlivo uschovajte.

Obsah

1. Oblasť použitia GARDENA elektrických nožíc na živý plot	101
2. Bezpečnostné upozornenia	101
3. Montáž	104
4. Obsluha	104
5. Uvedenie mimo prevádzku	105
6. Údržba	106
7. Odstraňovanie porúch	106
8. Ponúkané príslušenstvo	106
9. Technické údaje	106
10. Servis / záruka	107

1. Oblasť použitia GARDENA elektrických nožíc na živý plot

Správne použitie:

GARDENA elektrické nožnice na živý plot sú určené na strihanie živých plotov, kríkov, krovísk a pôdopokryvných rastlín v súkromných záhradách alebo v hobby záhradách.

Dodržovanie pokynov v tomto návode na použitie je predpokladom pre riadne používanie nožíc na živý plot.

Pozor



POZOR ! Hrozí nebezpečenstvo úrazu !

Nožnice na živý plot sa nesmú používať na strihanie trávniku / okrajov trávniku alebo na drvenie pre účely kompostovania.

2. Bezpečnostné upozornenia



Ak sa výrobok nepoužíva riadnym spôsobom, môže byť nebezpečný! Výrobok môže spôsobiť vážne zranenie užívateľa a iných osôb. Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny je treba dodržiavať, aby bola zaistená primeraná bezpečnosť a efektívnosť pri používaní výrobku. Užívateľ zodpovedá za dodržiavanie výstražných upozornení a bezpečnostným pokynov uvedených v tejto príručke a na výrobku.

Vysvetlivky symbolov na vašom výrobku.



UPOZORNENIE !



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu.



Ak je kábel poškodený alebo prerazaný, zásuvku okamžite vytiahnite zo siete.



Nevystavujte dažďu. Výrobok nenechávajte v daždi vonku.



Odporúča sa použitie ochranných prostriedkov na oči.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia pre elektrické nástroje



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a / alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte v prípade budúceho použitia. Pojem Elektrický nástroj vo všetkých upozorneniach znamená nástroj, ktorý funguje na elektrickú energiu s kábovým napojením alebo na batérie bez kábla.

1) Bezpečnosť pracovného priestoru

- Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený. Neporiadok a prítomie môže spôsobiť úraz.
- Nikdy nepoužívajte elektrický nástroj vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé látky, plyny alebo prach. Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickými nástrojmi chráňte deti a osoby stojace v okolí. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

2) Bezpečnosť elektroinštalácie

- Zástrčky na nástroji sa musia hodiť do zásuvky. Žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadny adaptér. Originálne zástrčky a zhoda so zásuvkou znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov ako sú káble, radiátory, reťaze a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu a nedržte vo vlhkých podmienkach. Ak sa do nástroja dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel používajte iba predpísaným spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie nástroja od zdroja elektrickej energie. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní nástroja v exteriéri používajte predĺžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. Použitie kábla, ktorý je vhodný do exteriéru, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí používajte zdroj so striedavým prúdom a s poistkou. Použitie striedavého prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Pri práci s elektrickým nástrojom buďte ostražitý, pozerajte sa na to, čo robíte a riadte sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liečiv. Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniam.
- Používajte ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky na oči. Ochranné prostriedky ako maska, protišmyková obuv, helma alebo slúchadlá používané v určitých podmienkach znižujú riziko poranenia.

c) Vyvarujte sa náhodnému naštartovaniu. Skontrolujte, či je spínač pred zapojením nástroja do siete a / alebo k batérii, pred nadvihnutím alebo prenášaním nástroja vo vypnutej polohe (off). Prenášanie nástroja s prstom na spínači alebo nabitie nástroja so zapnutým spínačom môže spôsobiť nehodu.

d) Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče a skrutkovače. Skrutkovač alebo kľúč pripojený k rotačnej časti elektrického nástroja môže spôsobiť poranenia.

e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Noste vhodnú obuv a vždy udržiajte rovnováhu. Toto umožňuje lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách..

f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte si vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky a dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

g) Ak máte k dispozícii pripojenie k zariadeniu na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či je toto zariadenie správne napojené. Použitie zariadenia na zber prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

4) Použitie a údržba elektrického nástroja

- Nepoužívajte elektrický nástroj nasilu. Používajte správny nástroj. Správny nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie, keďže bol na úkon vyrobený.
- Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa spínačom nezapne prípadne nevypne. Všetky elektrické nástroje, ktoré sa nedajú riadiť spínačom sú nebezpečné a musia sa dať opraviť.
- Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického nástroja odpojte zástrčku elektrického nástroja zo siete a / alebo batérie. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného zapnutia.
- Elektrické nástroje, ktoré nepoužívate, skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktorým nepoznáte nástroj alebo tieto opatrenia, s nástrojom manipulovať. Elektrické nástroje v rukách neškolených používateľov sú nebezpečné.
- Robte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte, či nástroj nie je nesprávne zapojený, alebo či nie sú ohnuté alebo zlomené pohyblivé časti, prípadne iné poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť fungovanie nástroja. Ak je nástroj poškodený, pred použitím ho dajte opraviť. Veľa úrazov spôsobuje nedostatočná údržba elektrických nástrojov.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa neohnú a jednoduchšie sa ovládajú.
- Elektrický nástroj, jeho časti a príslušenstvo používajte podľa týchto pokynov, do úvahy berte aj pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Používanie nástrojov pri úkonoch, na aké nie sú vyrobené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

5. Servis

a) Údržbu elektrického prístroja môže vykonávať iba kvalifikovaný opravár pomocou originálnych náhradných dielov. Toto zaisťuje, aby bola zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

Bezpečnostné opatrenia pre nožnice na živý plot:

- Žiadnou časťou tela sa nepribližujte k reznému nožu. Nedržte a nevyberajte rezaný materiál z nástroja, keď sa nože pohybujú. Pred čistením zaseknutého materiálu sa uistite, či je spínač vypnutý. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniam.
- Pri prenášaní nožníc na živý plot držte nástroj za rukoväť, pričom musia byť rezné nože vypnuté. Zastrihávač živých plotov prenášajte a skladujte s nasadeným ochranným krytom na rezné zariadenie. Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje počet možných poranení spôsobených reznými nožmi.
- Držte elektrický prístroj za izolované rukoväť, pretože rezací nôž by mohol prísť do styku s vlastnou sieťovou snúrou. Kontakt rezacieho noža s prírodnou snúrou, ktorá je pod napätím, môže spôsobiť prenos napätia na kovové časti prístroja a môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pre rezaní chráňte kábel. Pri práci sa môže kábel zamotať do kríkov a náhodne prerezať nožom.

Dodatočné bezpečnostné odporúčania

Všeobecné pokyny

Prístroj používajte iba tak a na také práce, ktoré sú opísané v tomto návode.

Obsluhujúca osoba, alebo užívateľ je zodpovedný za nehody a riziká spôsobené iným osobám a ich majetku.

Elektrické pokyny

Doporučujeme použiť Residual Current Device R.C.D. (zariadenie zostatkového prúdu) s maximálnou hodnotou prúdu 30 mA. R.C.D. skontrolujte pri každom použití.

Pred použitím skontrolujte kábel, či nie je poškodený. Vymeňte ho, ak zbadáte znaky poškodenia, alebo zostarnutia.

Prístroj nepoužívajte, ak sú elektrické káble poškodené alebo opotrebované.

Okamžite odpojte z elektrickej siete ak sa prerezať kábel, alebo porušila izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým nie je odpojený zo zdroja elektrického napätia. Rozrezaný, alebo poškodený kábel neopravujte. Nahraďte ho novým.

Predlžovací kábel musí byť rozvinutý. Navinuté káble sa môžu prehrievať a znižovať účinnosť prístroja.

Vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej siete pred odpojením káblového konektora, alebo predlžovacieho kábla.

Pred navinutím kábla na uskladnenie vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku zo siete a skontrolujte napájací elektrický kábel či nie je poškodený alebo starý. Poškodený kábel neopravujte, nahraďte ho novým.

Vždy opatrne naviňte kábel, vyhnite sa zauzleniu.

Prístroj je dovolené pripájať iba na striedavý prúd o napätí, ktoré je uvedené na štítku.

Za žiadnych okolností nesmie byť uzemnenie napojené ku žiadnej časti tohoto výrobku.

Kábel

Používajte iba prípustné predlžovacie káble podľa STN 347402.

→ Informujte sa u odborníka.

Bezpečnosť osôb

Vždy noste vhodný odev, rukavice a pevnú obuv.

Dôkladne skontrolujte priestranstvo v ktorom budete plotostrih používať a odstráňte všetky drôty a cudzie telesá.

Pred použitím stroja a po akejkoľvek manipulácii s ním, skontrolujte, či stroj nie je opotrebovaný alebo poškodený a preveďte potrebné opravy.

Pred použitím plotostrihu sa vždy presvedčte, či je namontovaný priložený chránič ruky. Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s chýbajúcimi časťami alebo nožnice, ktoré boli upravované neoprávnené.

Použitie a údržba elektrického nástroja.

Naučte sa, ako rýchlo zastaviť nožnice na živý plot v prípade nebezpečenstva.

Nikdy nedržte nožnice na živý plot za chránič.

Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak sú bezpečnostné prípravky (ochrana ruky, obojustranné spínanie, ochranný kryt, bleskové zastavenie noža) poškodené.

Pri práci s nožnicami na živý plot nepoužívajte rebrik.

V nasledovných prípadoch vytiahnite zástrčku zo siete:

- pred ponechaním prístroja bez dozoru na akúkoľvek dobu
- pred čistením upchatia
- pred kontrolou, čistením, alebo prácou na zariadení
- ak narazíte na predmet, prístroj nepoužívajte do tej doby, než si overíte jeho prevádzkyschopnosť.
- ak začne prístroj abnormálne vibrovať okamžite ho skontrolujte. Nadmerná vibrácia môže spôsobiť zranenie
- pred jeho odovzdaním ďalšej osobe

Údržba a uskladňovanie



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

Nedotýkajte sa nožov.

→ Po ukončení práce alebo pri jej prerušení nasadte na nože ochranný kryt.

Udržujte všetky matice, svorníky a skrutky utiahnuté, aby ste mali istotu, že je prístroj v dobrom pracovnom stave.

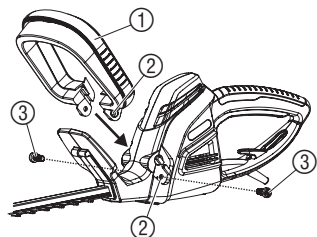
3. Montáž

Montáž vodiacej rukoväte:

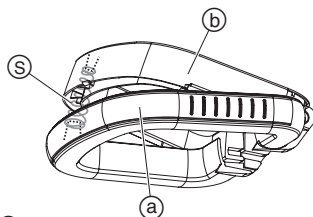


POZOR ! Bezpečnostný prvok !

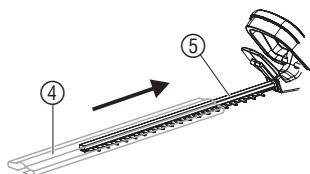
Vodiace madlo ① je funkčným bezpečnostným prvkom pre obojručné spúšťanie iba so správne nasadenou pružinou ⑤.



1. Pružinu ⑤ nasadte širšou stranou do spodnej časti rukoväte ① a užšou stranou do hornej časti ② a zaklapnite vodiacu rukoväť ①.
2. Nasadte vodiacu rukoväť ① až nadoraz do držaku nožníc na živý plot tak, aby sa otvory ② vo vodiacej rukoväti kryli s otvormi v nožniciach.
3. Priskrutkujte vodiacu rukoväť ① pomocou skrutiek ③ k nožniciam na živý plot.



4. Obsluha

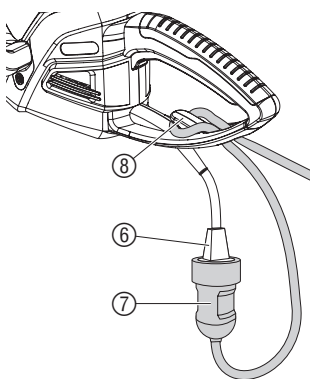


POZOR ! Nebezpečenstvo poranenia !

→ Pred pripojením predlžovacieho vedenia ⑦ vždy odpojte nožnice od elektrickej siete a nasadte na nože ⑤ chránič ④.

→ Pri pripojovaní nožníc na elektrickú sieť ich nikdy nedržte za chránič nožov ④.

Pripojenie nožníc na živý plot:



POZOR !

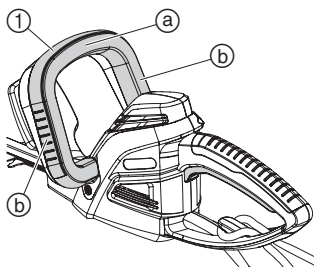
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom !

Poškodenie prívodnej šnúry ⑥, ak nie je predlžovacie vedenie ⑦ vložené do odľahčenia kábla v ťahu ⑧.

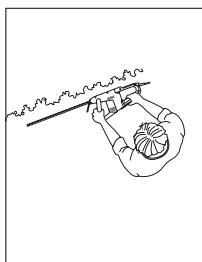
→ Predlžovacie vedenie ⑦ vždy vložte do odľahčenia kábla v ťahu ⑧.

1. Vložte predlžovacie vedenie ⑦ so slučkou do odľahčenia kábla v ťahu ⑧ a utiahnite.
2. Zastrčte zástrčku prívodnej šnúry ⑥ do spojky predlžovacieho vedenia ⑦.
3. Zastrčte predlžovacie vedenie ⑦ do elektrickej zásuvky.

Pracovné pozície:

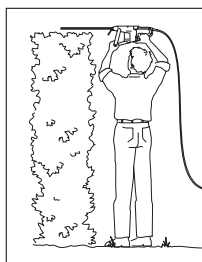


Nožnice na živý plot je možné používať v 3 pracovných pozíciách.



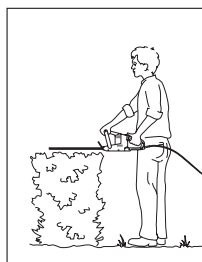
Strihanie zo strany:

→ Vodiacu rukoväť ① držte z boku ⑥.



Strihanie vo výške:

→ Vodiacu rukoväť ① držte hore ③.



Nízke strihanie:

→ Vodiacu rukoväť ① držte hore ③.

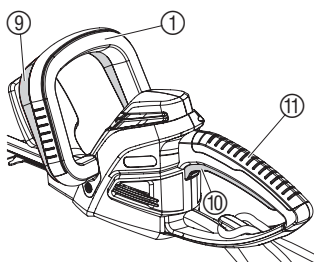
Štartovanie elektrických nožníc:



POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

Nebezpečenstvo poranenia v prípade, že sa nožnice automaticky nezastavia.

→ Nikdy nepremosťujte bezpečnostné zariadenia (napr. priviazaním spínača k rukoväti).



Štartovanie elektrických nožníc:

Aby sa vylúčilo riziko neúmyselného zapnutia, sú nožnice na živý plot vybavené dvojručným bezpečnostným spínačom (2 štartovacie tlačidlá).

1. Odstráňte chránič nožov ④.
2. Jednou rukou uchopte vodiacu rukoväť ① a pritom stlačte štartovacie tlačidlo ⑨.
3. Druhou rukou uchopte rukoväť ⑪ a pritom stlačte štartovacie tlačidlo ⑩.

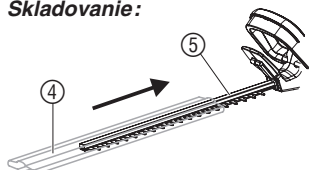
Nožnice na živý plot sa naštartujú.

Vypínanie nožníc na živý plot:

1. Povoľte obe štartovacie tlačidlá ⑨ / ⑩.
2. Na nože ⑤ nasadte chránič ④.

5. Uvedenie mimo prevádzku

Skladovanie:



Miesto skladovania musí byť neprístupné deťom.

1. Vyťahnite zástrčku z elektrickej siete.
2. Nožnice na živý plot vyčistite (viď 6. Údržba) a nasadte na nože ⑤ chránič ④.
3. Nožnice na živý plot skladujte na suchom, nemrznúcom mieste.

Likvidácia:

(podľa RL2002/96/EG)

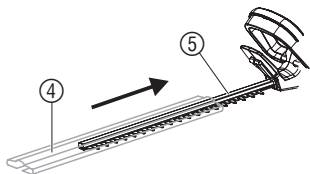


Prístroj nie je možné priložiť k normálnemu domovému odpadu, ale sa musí zlikvidovať odborne.

→ Dôležité pre Nemecko: prístroj zlikvidujte cez Vaše komunálne likvidačné stredisko.

6. Údržba

Čistenie nožníc
na živý plot:



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia / úrazu el. prúdom!

→ Pred údržbou vytiahnite zástrčku prístroja z el. siete a nasadte na nože ⑤ chránič ④.

→ Nečistite nožnice na živý plot pod tečúcou vodou, obzvlášť nie vodou pod vysokým tlakom.

1. Očistite nožnice na živý plot vlhkou handričkou.
2. Nože ⑤ natrite olejom s nízkou viskozitou (napr. GARDENA ošetrojúci olej č.v. 2366). Pritom sa vyvarujte kontaktu s plastovými dielmi.

7. Odstraňovanie porúch



POZOR!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

→ Pred odstraňovaním porúch vytiahnite zástrčku z elektrickej siete a nasadte na nože ⑤ chránič ④.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Nožnice na živý plot nebežia	Predlžovacie vedenie nie je zapojené do el. siete alebo je poškodené.	→ Zapojte predlžovacie vedenie príp. ho nechajte vymeniť.
Nečistý strih	Nože sú tupé alebo poškodené.	→ Nechajte vymeniť nože v servise GARDENA.



V prípade iných porúch sa spojte, prosím, so servisom GARDENA.

Opravy smú vykonávať iba servisné strediská GARDENA alebo autorizovaní odborníci GARDENA.

8. Ponúkané príslušenstvo

GARDENA ošetrojúci olej Predlžuje životnosť nožov. Č.v. 2366

9. Technické údaje

	EasyCut 42 (Art. 8870)	EasyCut 46 (Art. 8871)
Príkonnosť motora	400 W	450 W
Sieťové napätie / sieťová frekvencia	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Počet otočiek	2.400/min.	2.400/min.
Dĺžka nožov	42 cm	46 cm
Vzdialenosť zubov	16 mm	20 mm
Hmotnosť	3,4 kg	3,4 kg

	EasyCut 42 (Art. 8870)	EasyCut 46 (Art. 8871)
Hladina akustického tlaku L_{pA} ¹⁾	86 dB (A)	86 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾	meraná 97 dB (A) / zaručená 99 dB (A)	meraná 97 dB (A) / zaručená 99 dB (A)
Hodnota vibrácií na rukoväti a_{vhw} ¹⁾	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Merané podľa 1) EN 774 2) RL 2000/14/EG

10. Servis / záruka

V prípade udalostí, na ktoré sa vzťahuje záruka, sú pre vás servisné úkony bezplatné.

Záruka:

GARDENA poskytuje na tento výrobok záruku v trvaní 2 roky (od dátumu predaja). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky prístroja, ktoré boli preukázateľne spôsobené vadami materiálu alebo chybami pri výrobe. Záruka je zabezpečovaná dodaním náhradného funkčného prístroja alebo bezplatnou opravou zaslaného prístroja podľa našej voľby, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- S prístrojom sa zachádzalo riadne a podľa doporučení v návode na použitie.
- Nedošlo k pokusu o opravu prístroja predajcom ani treťou osobou.
- Opotrebitelné diely – nože a pohon výstredníka – sú zo záruky vylúčené.

Táto záruka poskytovaná výrobcom sa netýka nárokov na záruku existujúcich voči obchodníkovi príj. predajcovi.

V prípade uplatnenia záruky nám, prosím, pošlite vadný prístroj spolu s kópiou dokladu o nákupe a popisom závady vyplatene na adresu servisu. Nevyplatené zásielky nám nebudú doručené. Po vykonaní opravy vám prístroj zdarma zašleme späť.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Výslovně zdůrazňujeme, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht von uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU azonosági nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülékek velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK Vyhlasenie o zhode pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do predávky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú námi odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φύρουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkt överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembo na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listen herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allainiinituut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма GARDENA Manufacturing GmbH, Хнас-Лоренсер-Щрасе 40, Германия-89079 Улм декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандартите за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutatu GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riiglusse viidud ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmele kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą pakeičiant, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījisies GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulma, Vācijas apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Heckenschere Description of the unit: Electric Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Elektrische heggenchaar Produktbeskrivning: Elektrisk Häcksax Beskrivelse af enhederne: Elektrisk hækkeklipper Laitteiden nimitys: Sähkökäyttöinen aitailekkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi elettrica Descripción de la mercancía: Recortasetos eléctrico Descrição do aparelho: Tesoura eléctrica de sebes Opis urządzenia: Elektryczne nożyce do żywoplotu A készülék megnevezése: Elektromos sövénynyíró Označení přístroje: Elektrické nůžky na živý plot Označenie prístroja: Elektrické nožnice na živý plot Όνομασία της συσκευής: Ηλεκτρικό μορφοτορφοφόλλιο Oznaka naprave: Električne škarje za živo mejo Descrierea articolului: Trimmer-ul electric de tuns garduri vii Обозначение на уредите: Електрически хросторез за жив плот Seadmete nimetus: Elektrilised hekkikäiirid Gaminio pavadinimas: Elektrinės gyvatvorių žirkklės Iekārta apzīmējums: Elektriskais dzīvzogu trimmeris</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydytkrysnivau: afmålt / garanti Melun taso: mittattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmjereno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērētais / garantētais</p> <p>8870 97 dB (A) / 99 dB (A) 8871 97 dB (A) / 99 dB (A)</p>
<p>Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č. výr. Type : Référence : Typ: Č. výr. Typ: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. Νο.: Type: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Typit: Art.-n:o.: Типове: Apr.-№ : Modello: Art.: Түбид: Тооте nr.: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Type: Nr art.: EasyCut 42 8870 EasyCut 46 8871</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok prideleni značky CE: Year of CE marking: Rok pridelenia označenia CE: Date d'apposition du marquage CE : Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Leto namestitve oznake CE: CE-Märkningsår: Anul de marcare CE: CE-Mærkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-märkjistuse paigaldamise aasta: Anno di rilascio della certificazione CE: CE- markējuma uzlikšanas gads: Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženku: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: 2009</p>
<p>EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές ΕΚ: EU direktiv : Smernice EU: EU Retningslinier : Directive UE: EY-direktiivit: EC-директиви: Direttive UE: ELi direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektwy UE: 98/37/EC 2006/95/EC 2006/42/EC 2000/14/EC 2004/108/EC</p>	<p>Ulm, den 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Fait à Ulm, le 12.10.2009 Ulm, 12-10-2009 Ulm, 2009.12.10. Ulm, 12.10.2009 Ulmissa, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009. Ulm, 12.10.2009 V Ulmu, dne 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 2009.10.12 Uлма, 12.10.2009</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Зplnomocněnec Splnomocnenec Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN ISO 12100-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100-2</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p> Peter Lameli Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

EIG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
odštepny závod GARDENA
Tuřanka 1222/115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μσ Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

8870-20.960.01/1209

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com